

Иван Тургенев

**Письмо в редакцию «Нашего
века», 30 апреля/12
мая 1877 г.**



Иван Тургенев

**Письмо в редакцию «Нашего
века», 30 апреля/12 мая 1877 г.**

«Public Domain»

1877

Тургенев И. С.

Письмо в редакцию «Нашего века», 30 апреля/12 мая 1877 г. /
И. С. Тургенев — «Public Domain», 1877 — (Открытые письма)

ISBN 978-5-457-37572-7

Данное письмо в редакцию «Нашего века» непосредственно связано с предыдущим письмом в ту же газету (11/23 апреля 1877 г), в котором Тургенев выражает свое возмущение бестактными действиями г-на Суворина, допустившего публикацию «Рассказа отца Алексея» в «Нового времени» против желания автора.

ISBN 978-5-457-37572-7

© Тургенев И. С., 1877
© Public Domain, 1877

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

Иван Сергеевич Тургенев

Письмо в редакцию <«Нашего века»>, 30 апреля/12 мая 1877 г

М. г.

Я снова вынужден прибегнуть к посредству вашей уважаемой газеты по следующему делу.

В 413 № «Нового времени» г. Суворин напечатал открытое письмо ко мне по поводу сделанного мною ему упрека в «бесцеремонности». Оставляя без внимания все его наставления, даже угрозы, сравнения меня то со львом, то с кокоткой или кокеткой,¹ уверения, что я «не смею пикнуть» перед европейскими журналистами (замечу кстати, что *я ни с единым* из этих журналистов не знаком – за исключением двух в Париже (редакторов «Temps» и «Republique des lettres») да двух в Берлине² (редакторов «Gegenwart» и «Rundschau») и *ни в единой* редакции от роду не бывал) – оставляя без внимания весь этот вздор и хлам, считаю нужным протестовать против следующих слов г-на Суворина.

«Огорчение, которое вы мне, как русскому журналисту, нанесли, напечатав свой рассказ в «Gegenwart» и не предупредив меня об этом ни единым словом хоть ради вежливости...»

Прежде чем решиться на подобное обвинение, следовало г-ну Суворину справиться у своего сотрудника г-на В. Лихачева, *единственно чрез которого и шли переговоры со мною о рассказе «Сон»* и который даже увез рукопись с собою из Парижа. Г-н Суворин узнал бы от него, что я *первый* предупредил «Новое время» о напечатании в «Gegenwart» перевода моей повести,³ который должен был явиться одновременно с оригиналом в Петербурге, а появился несколькими днями раньше, уж конечно против моей воли.⁴ На моем столе в сию минуту лежат несколько писем и телеграмм г. Лихачева,⁵ относящихся именно к этому делу. В одном из моих писем к нему я даже отказывался от части гонорария⁶ (определить которую предоставлял гг. издателям «Нового времени») в случае, если бы появление немецкого перевода могло повредить появлению оригинала.

¹ ...сравнения меня то со львом, то с кокоткой или кокеткой... – В «Открытом письме» Суворин, уничижительно сравнивая себя с «литературным мышонком», оставлял Тургеневу «роль литературного льва». В другом месте «Письма» Суворин сравнивал писателя, издающегося на иностранных языках, с кот коткой, которая хлопочет о модном платье. В следующем номере газеты (*Н Вр.* 1877, № 414, 25 апреля (7 мая) в графе «Опечатки» слово «кочотка» было исправлено на «кокетка».

² ...за исключением двух в Париже ~ да двух в Берлине... – Тургенев имеет в виду редакторов: парижской газеты «Le Temps», Адриена Эбара (1834–1914); парижского еженедельника «La Republique des Lettres», Катюля Мендеса (1841–1909); берлинского журнала «Die Gegenwart» Пауля Линдау (1838–1919); ежемесячника «Die Deutsche Rundschau», а также журнала «Der Salon...», Юлиуса Роденберга (1831–1914). В этих журналах печатались переводы произведений Тургенева и его статьи.

³ ...что я первый предупредил «Новое время» о напечатании в «Gegenwart» перевода моей повести... – См.: Т, Письма, т. XII, кн. 1, стр. 29, 44–45 и 48).

⁴ ...перевода моей повести, который должен был явиться одновременно с оригиналом в Петербурге, а появился несколькими днями раньше... – Из-за недостаточно точной договоренности и невнимания братьев П. и Р. Линда у к просьбе Тургенева – не печатать перевод «Сна» ранее 20 января н. ст. 1877 г., – «Сон» появился в №№ 1 и 2 «Gegenwart», 6 и 13 января н. ст. 1877 г. (см.: Т, Письма, т. XI, стр. 323 и 419; т. XII, кн. 1, стр. 37–38, а также комментарий к рассказу «Сон» – наст. изд., т. XI, стр. 525–531).

⁵ ...несколько писем и телеграмм г. В. Лихачева... – Эти письма и телеграммы неизвестны (за исключением одного письма – в *Bibl Nat*), по об их получении Тургенев писал также М. М. Стасюлевичу 28 апреля / 11 мая 1877 г. (см.: Т, Письма, т. XII, кн. 1, стр. 150).

⁶ В одном из моих писем к нему я даже отказывался от части гонорария... – См. письмо Тургенева к В. И. Лихачеву от 29 декабря 1876 г. / 10 января 1877 г. (там же, стр. 48)

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.